



E9*7R02/27*23778*00

Página / Page 1/3



COMUNICACIÓN / COMMUNICATION:

Concerniente a ⁽¹⁾: ~~LA CONCESIÓN DE HOMOLOGACIÓN~~
~~LA EXTENSIÓN DE HOMOLOGACIÓN~~
~~LA DENEGACIÓN DE HOMOLOGACIÓN~~
~~LA RETIRADA DE HOMOLOGACIÓN~~
~~EL CESE DEFINITIVO DE PRODUCCIÓN~~

Concerning ⁽¹⁾: ~~APPROVAL GRANTED~~
~~APPROVAL EXTENDED~~
~~APPROVAL REFUSED~~
~~APPROVAL WITHDRAWN~~
~~PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~

de un tipo de dispositivo en aplicación del Reglamento N° 7.
of a type of device pursuant to Regulation No.7.

N° de homologación / Approval No.: E9*7R02/27*23778*00

Extensión N° / Extension No.: ---

1. Marca de fábrica o comercial del dispositivo / Trade name or mark of the device: HORPOL
2. Designación del tipo de dispositivo dado por el fabricante / Manufacturer's name for the type of device: HOR 109/R1
3. Nombre y dirección del fabricante / Manufacturer's name and address:
HORPOL J.I.A.T. HORECZY SPÓLKA JAWNA
LIPNIKI, UL. LIPOWA 3,
86-005 BIALE BLOTA
BIALE BLOTA (POLONIA)
4. En su caso, nombre y dirección del representante del fabricante / If applicable, name and address of manufacturer's representative: ---
5. Dispositivo presentado a homologación el / Submitted for approval on: 04/09/2020
6. Servicio técnico encargado de los ensayos de homologación / Technical service responsible for conducting approval test: IDIADA
7. Fecha del informe emitido por dicho servicio / Date of report issued by that service: 18/09/2020
8. Número del informe emitido por dicho servicio / Number of report issued by that service: PC20090165

⁽¹⁾ Táchese lo que no proceda / Strike out what does not apply





E9*7R02/27*23778*00

Página / Page 2/3



9. Breve descripción / *Concise description:*

9.1. Por categoría de luz / *By category of lamp:* Luz de posición trasera (R1) / *Rear position lamp (R1)*

- Para la instalación en el exterior ~~o en el interior o ambos~~ ⁽¹⁾ / *For mounting either outside ~~or inside or both~~* ⁽¹⁾
- Color de la luz emitida / *Colour of the light emitted:* ~~rojo / red~~ - blanco / *white* ⁽¹⁾
- Número, categoría(s) y tipo de la(s) fuente(s) luminosa(s) / *Number, category and kind of light source(s):* 1x LED no reemplazable / *Non-replaceable LED*
- Voltaje y potencia / *Voltage and wattage:* 12V / 0.2W - 24V / 0.4W
- Código de identificación específico del módulo de fuente de luz / *Light source module specific identification code:* ---
- Solamente para instalación limitada en altura igual o inferior a 750 mm por encima del suelo / *Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground:* ~~sí / yes~~ - no / *no* ⁽¹⁾
- Condiciones geométricas de instalación y variaciones relacionadas, en su caso / *Geometrical conditions of installation and relating variations, if any:* ---
- Aplicación de una guía de control electrónica/control de intensidad variable de la fuente luminosa / *Application of an electronic light source control gear/variable intensity control:* ---
 - a) formando parte de la luz / *being part of the lamp:* ~~sí / yes~~ - no / *no* ⁽¹⁾
 - b) no formando parte de la luz / *being not part of the lamp:* ~~sí / yes~~ - no / *no* ⁽¹⁾
- Tensión(es) de entrada suministrada(s) por la guía de control electrónica/control de intensidad variable de la(s) fuente(s) luminosa(s) / *Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear/variable intensity control:* ---
- Fabricante de la guía de control electrónica/control de intensidad variable de la(s) fuente(s) luminosa(s) y número de identificación (cuando la guía de control de la fuente luminosa forma parte de la luz pero no está incluida en el cuerpo de la luz) / *Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body):* ---
- Intensidad luminosa variable / *Variable luminous intensity:* ~~sí / yes~~ - no / *no* ⁽¹⁾
- La luz de posición delantera / luz de posición trasera / luz de pare / luz de galibo ⁽¹⁾ es sólo para uso en un vehículo equipado con un testigo que indique el fallo / *The ~~front position lamp~~ / rear position lamp / ~~stop lamp~~ / ~~end outline marker lamp~~* ⁽¹⁾ is only for use on a vehicle fitted with a tell-tale indicating failure: ~~sí / yes~~ - no / *no* ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Táchese lo que no proceda / *Strike out what does not apply*





9.2. Función(es) producida por una lámpara interdependiente que forma parte de un sistema de lámparas interdependientes / Function(s) produced by an interdependent lamp forming part of an interdependent lamp system:

Luz de posición delantera / Front position lamp:	sí / yes - no / no ⁽¹⁾
R1 Luz de posición trasera / R1 Rear position lamp:	sí / yes - no / no ⁽¹⁾
R2 Luz de posición trasera / R2 Rear position lamp:	sí / yes - no / no ⁽¹⁾
S1 Luz de pare / S1 Stop lamp:	sí / yes - no / no ⁽¹⁾
S2 Luz de pare / S2 Stop lamp:	sí / yes - no / no ⁽¹⁾
S3 Luz de pare / S3 Stop lamp:	sí / yes - no / no ⁽¹⁾
S4 Luz de pare / S4 Stop lamp:	sí / yes - no / no ⁽¹⁾
Luz de galibo / End-outline marker lamp:	sí / yes - no / no ⁽¹⁾

10. Posición de la marca de homologación / Position of the approval mark: Ver documentación suministrada por el fabricante / See documentation supplied by the manufacturer.

11. Motivos de la extensión (en su caso) / Reason(s) of extension (if applicable): ---

12. Se concede/~~deniega~~/~~extiende~~/~~retira~~ la homologación ⁽¹⁾ / Approval granted/~~refused~~/~~extended~~/~~withdrawn~~ ⁽¹⁾

13. Lugar / Place: Madrid

14. Fecha / Date: Ver firma electrónica / See electronic signature

15. Firma / Signature:

EL SUBDIRECTOR GENERAL DE CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL
Resolución P.D. del DIRECTOR GENERAL DE INDUSTRIA Y DE LA PYME de 25-10-2012

16. Se adjunta la lista de apartados que constituyen el expediente de homologación depositado en el servicio administrativo que ha concedido la homologación y que pueden ser obtenidos a petición. / The list of documents deposited with the Administrative Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request.

- Informe del ensayo / Test report
- Documentación suministrada por el fabricante / Documentation supplied by the manufacturer

Nota / Note:

En el caso de la luz de posición trasera recíprocamente incorporada a una luz de pare (R1-S1) usando una fuente luminosa común y diseñada para operar permanentemente con un sistema de alimentación adicional para regular la intensidad de la luz emitida, el dispositivo deberá cumplir uno de los siguientes requisitos / In the case of rear position lamp reciprocally incorporated with a stop lamp (R1-S1) using a common light source and designed to operate permanently with an additional supply system to regulate the intensity of the light emitted, the device shall fulfill one of the following requirements:

- a) Ser parte de un conjunto de fuente de luz múltiple / Be a part of a multiple light source arrangement ⁽¹⁾
- b) Estar destinado a ser utilizado en un vehículo equipado con un sistema de seguimiento de fallo para esa función / Be intended for use in a vehicle equipped with a failure monitoring system for that function ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Táchese lo que no proceda / Strike out what does not apply





INFORME Nº / REPORT No. PC20090165

RELATIVO A LA HOMOLOGACIÓN DE LUCES DE POSICIÓN DELANTERAS Y TRASERAS, LUCES DE PARE Y LUCES DE GÁLIBO PARA VEHÍCULOS A MOTOR Y SUS REMOLQUES SEGÚN EL REGLAMENTO UN Nº 7R02/27 / *CONCERNING THE APPROVAL OF FRONT AND REAR POSITION LAMPS, STOP-LAMPS AND END-OUTLINE MARKER LAMPS FOR MOTOR VEHICLES AND THEIR TRAILERS ACCORDING TO UN REGULATION No. 7R02/27*

Nombre y dirección del fabricante /
Manufacturer's name and address : HORPOL J.I.A.T. HORECZY SPÓLKA JAWNA
LIPNIKI, UL. LIPOWA 3,
86-005 BIALE BLOTA
BIALE BLOTA (POLONIA)

Marca comercial / *Trade mark* : HORPOL

Tipo / *Type* : HOR 109/R1

Lugar y fecha de emisión del informe /
Place and date of test report issue : L'Albornar, Santa Oliva (Tarragona)
18/09/2020

CONCLUSIONES / *CONCLUSIONS*: El dispositivo presentado **CUMPLE** las prescripciones relativas a la homologación de luces de posición traseras para vehículos a motor y sus remolques en aplicación del Reglamento UN Nº 7R02/27 según se detalla en el anexo que se adjunta a este informe. / *This device **FULFILS** the prescriptions with regard to the approval of rear position lamps for motor vehicles and their trailers in application of UN Regulation No. 7R02/27 as detailed in the annex to this report.*

Realizado por / *Performed by:*

Joan Fonts Sala
INGENIERO DE ENSAYOS
TEST ENGINEER

V. Bº. / *Revised by:*

Ramon Santafè Guiu
JEFE DE DEPARTAMENTO
DEPARTMENT MANAGER

* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN ÚNICAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA.
THE PRESENTED RESULTS REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE

* QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN PARCIAL DE ESTE INFORME SIN PERMISO EXPRESO DE IDIADA.
THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN